

# Official Journal

## of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 155

Volume 25

5 June 1982

English edition

## Legislation

### Contents

#### I Acts whose publication is obligatory

- ★ Council Regulation (EEC) No 1378/82 of 25 May 1982 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for yarn of poly (*p*-phenyleneterephthalamide) for use in the manufacture of tyres or of products used in the manufacture of tyres, falling within subheading ex 51.01 A of the Common Customs Tariff . . . . . 1
- Commission Regulation (EEC) No 1379/82 of 4 June 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal . . . . . 4
- Commission Regulation (EEC) No 1380/82 of 4 June 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt . . . . . 6
- Commission Regulation (EEC) No 1381/82 of 3 June 1982 on the supply of common wheat flour to the Republic of Gambia as food aid . . . . . 8
- Commission Regulation (EEC) No 1382/82 of 3 June 1982 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat to the People's Republic of Mozambique as food aid . . . . . 10
- Commission Regulation (EEC) No 1383/82 of 3 June 1982 opening a fourth invitation to tender for the mobilization of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid . . . . . 12
- Commission Regulation (EEC) No 1384/82 of 3 June 1982 on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid under Regulation (EEC) No 3723/81 . . . . . 19
- Commission Regulation (EEC) No 1385/82 of 3 June 1982 opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour to the World Food Programme as food aid . . . . . 21

(Continued overleaf)

Contents (continued)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>★ Commission Regulation (EEC) No 1386/82 of 4 June 1982 amending the Annex to Regulation (EEC) No 532/75 concerning the recovery on exportation of aids granted in respect of skimmed-milk powder for use as feed and in respect of skimmed milk processed into compound feedingstuffs . . .</b> | <b>23</b> |
| Commission Regulation (EEC) No 1387/82 of 4 June 1982 amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1757/81 fixing countervailing charges on seeds . . .                                                                                                                                          | 26        |
| Commission Regulation (EEC) No 1388/82 of 4 June 1982 re-establishing intervention buying in of beef in Great Britain . . . . .                                                                                                                                                                     | 28        |
| Commission Regulation (EEC) No 1389/82 of 4 June 1982 fixing additional amounts for certain pigmeat products . . . . .                                                                                                                                                                              | 29        |
| Commission Regulation (EEC) No 1390/82 of 4 June 1982 prolonging for the second time the temporary suspension of the advance fixing of the import levy for manioc . . . . .                                                                                                                         | 31        |
| Commission Regulation (EEC) No 1391/82 of 4 June 1982 introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria . . . . .                                                                                                                                                             | 32        |
| Commission Regulation (EEC) No 1392/82 of 4 June 1982 abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Albania . . . . .                                                                                                                                                            | 34        |
| Commission Regulation (EEC) No 1393/82 of 4 June 1982 abolishing the countervailing charge on courgettes originating in Spain . . . . .                                                                                                                                                             | 35        |
| Commission Regulation (EEC) No 1394/82 of 4 June 1982 abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Morocco . . . . .                                                                                                                                                             | 36        |
| Commission Regulation (EEC) No 1395/82 of 4 June 1982 fixing the import levies on white sugar and raw sugar . . . . .                                                                                                                                                                               | 37        |
| <b>★ Council Regulation (EEC) No 1396/82 of 4 June 1982 opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh table grapes, falling within subheading ex 08.04 A I of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus (1982) . . . . .</b>             | <b>38</b> |

## I

*(Acts whose publication is obligatory)*

**COUNCIL REGULATION (EEC) No 1378/82**

of 25 May 1982

**opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for yarn of poly (*p*-phenyleneterephthalamide) for use in the manufacture of tyres or of products used in the manufacture of tyres, falling within subheading ex 51.01 A of the Common Customs Tariff**

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to the draft Regulation submitted by the Commission,

Whereas the production of yarn of poly (*p*-phenyleneterephthalamide) is currently insufficient in the Community to meet the requirements of the user industries in the Community; whereas, consequently, Community supplies of products of this type currently depend to a considerable extent on imports from third countries; whereas it is in the Community's interest to partially suspend the Common Customs Tariff duty for the yarn in question, within the Community tariff quota, of an appropriate volume for a relatively limited period; whereas, in order not to bring into question the development prospects of this production in the Community while ensuring an adequate supply to satisfy user industries, it is advisable to limit the benefits of tariff quotas solely to products for use in the manufacture of tyres, to open the quota for the period 1 July to 31 December 1982, and to fix the volume of this quota at a level of 600 tonnes, corresponding to the needs for imports from third countries during that period, and to fix the quota duty at 2 %;

Whereas equal and continuous access to the quota should be ensured for all Community importers and the rate of duty for the tariff quota should be applied consistently to all imports until the quota is exhausted; whereas, in the light of these principles, arrangements for the utilization of the tariff quota based on an allocation among Member States would

seem to be consistent with the Community nature of the quota; whereas, to correspond as closely as possible to the actual trend in the market in the product in question, allocation of the quota should be in proportion to the requirements of the Member States as calculated by reference to statistics of imports from third countries during a representative reference period and to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, since the quota is an autonomous Community tariff quota intended to cover import needs arising in the Community, for experimental purposes, the quota volume may be allocated on the basis of the temporary import needs from third countries expressed by each of the Member States; whereas these arrangements for allocation will equally ensure the uniform application of the Common Customs Tariff;

Whereas, to take account of possible import trends for the product concerned, the quota volume should be divided into two tranches, the first being allocated between certain Member States and the second held as a reserve to meet subsequent requirements of Member States which have used up their initial shares and any additional requirements which might arise in the other Member States; whereas, to give importers of the Member States some degree of certainty, the first tranche of the tariff quota should be fixed at a relatively high level, which in this case could be 594 tonnes;

Whereas initial shares may be used up at different rates; whereas, to avoid disruption of supplies on this account, it should be provided that any Member State which has almost used up its initial share should draw an additional share from the reserve; whereas each time its additional share is almost used up a Member State should draw a further share, and so on as many

times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares should be valid until the end of the quota period; whereas this form of administration requires close collaboration between the Member States and the Commission, which latter must be in a position to keep account of the extent to which the quotas have been used up and to inform the Member States accordingly;

Whereas, if at a given date in the quota period a considerable quantity of a Member State's initial share remains unused, it is essential that the Member State should return a significant proportion to the reserve, in order to prevent a part of the Community quota remaining unused in one Member State while it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands, and the Grand Duchy of Luxembourg are united within and jointly represented by the Benelux Economic Union, any measure concerning the administration of the shares allocated to that economic union may be carried out by any one of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

#### *Article 1*

1. From 1 July until 31 December 1982 the Common Customs Tariff duty for yarns of poly (*p*-phenyleneterephthalamide), falling within subheading 51.01 A, for use in the manufacture of tyres or of products used in the manufacture of tyres shall be suspended at the level of 2 % within the framework of a Community tariff quota of 600 tonnes.

2. Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions in the 1979 Act of Accession.

#### *Article 2*

1. A first tranche of 594 tonnes of this Community tariff quota shall be allocated among certain Member States; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 December 1982, shall be as follows:

|                | (tonnes) |
|----------------|----------|
| Benelux        | 100      |
| Denmark        | 1        |
| Germany        | 60       |
| Greece         | 1        |
| France         | 340      |
| Ireland        | 2        |
| Italy          | 60       |
| United Kingdom | 30       |

2. The second tranche of 6 tonnes shall constitute the reserve.

#### *Article 3*

1. If a Member State has used 90 % or more of its initial share as fixed in Article 2 (1), or of that share minus any portion returned to the reserve pursuant to Article 5, it shall forthwith, by notifying the Commission draw a second share, to the extent that the reserve so permits, equal to 5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

2. If a Member State, after exhausting its initial share, has used 90 % or more of the second share drawn by it, that Member State shall forthwith, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a third share equal to 2.5 % of its initial share rounded up as necessary to the next whole number.

3. If a Member State, after exhausting its second share, has used 90 % or more of the third share drawn by it, that Member State shall, in the manner and to the extent provided in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall apply until the reserve is used up.

4. By way of derogation from paragraphs 1 to 3, a Member State may draw shares lower than those specified in those paragraphs if there are grounds for believing that those specified may not be used in full. Any Member State applying this paragraph shall inform the Commission of its grounds for so doing.

#### *Article 4*

Additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 December 1982.

#### *Article 5*

Member States shall, not later than 15 November 1982, return to the reserve the unused portion of their initial share which, on 1 November 1982, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a greater portion if there are grounds for believing that it may not be used in full.

Member States shall, not later than 15 November 1982, notify the Commission of the total quantities of the products in question imported up to 1 November 1982 and charged against the Community quota and of any portion of their initial shares returned to the reserve.

*Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and shall, as soon as the notifications reach it, inform each Member State of the extent to which the reserve has been used up. It shall, not later than 20 November 1982, inform the Member States of the amounts still in reserve following any return of shares pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts the reserve does not exceed the balance available, and to this end shall notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

*Article 7*

1. Member States shall take all appropriate measures to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their aggregate shares of the Community tariff quota.

2. Member States shall take all appropriate measures to ensure that the products listed in Article 1 (1), benefiting from the Community tariff quota, are indeed destined for use in the manufacture of tyres.

Control of the use for this special purpose shall be carried out pursuant to the relevant Community provisions.

3. Member States shall ensure that importers of the product in question, established in their territory, have free access to the shares allotted to them.

4. Member States shall charge imports of the product in question against their shares as the product is entered with the customs authorities for free circulation.

5. The extent to which Member States have used up their shares shall be determined on the basis of imports charged against them under the conditions set out in paragraph 4.

*Article 8*

At the Commission's request, the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

*Article 9*

The Member States and the Commission shall co-operate closely to ensure that this Regulation is complied with.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on 1 July 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 May 1982.

*For the Council*

*The President*

L. TINDEMANS

---

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1379/82

of 4 June 1982

fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 13 <sup>(5)</sup> thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2196/81 <sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in relation to each other at any given moment within

a band of 2.25 %, a rate of exchange based on their central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the arithmetic mean of the spot market rates of each of these currencies in relation to the Community currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on 3 June 1982;

Whereas it follows from applying the detailed rules contained in Regulation (EEC) No 2196/81 to today's offer prices and quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The import levies to be charged on products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation (EEC) No 2727/75 shall be as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 7.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1982 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

| (ECU/tonne)    |                                           |                                      |
|----------------|-------------------------------------------|--------------------------------------|
| CCT heading No | Description                               | Levies                               |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 114.56                               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 154.48 <sup>(1)</sup> <sup>(5)</sup> |
| 10.02          | Rye                                       | 60.25 <sup>(6)</sup>                 |
| 10.03          | Barley                                    | 85.44                                |
| 10.04          | Oats                                      | 65.85                                |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 100.20 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0                                    |
| 10.07 B        | Millet                                    | 75.85 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 91.67 <sup>(4)</sup>                 |
| 10.07 D        | Canary seed; other cereals                | 0 <sup>(5)</sup>                     |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 175.80                               |
| 11.01 B        | Rye flour                                 | 99.79                                |
| 11.02 A I a)   | Durum wheat groats and meal               | 253.14                               |
| 11.02 A I b)   | Common wheat groats and meal              | 187.16                               |

<sup>(1)</sup> Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(2)</sup> In accordance with Regulation (EEC) No 435/80, the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the African, Caribbean and Pacific States or in the 'overseas countries and territories'.

<sup>(3)</sup> Where maize originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 1.81 ECU/tonne.

<sup>(4)</sup> Where millet and sorghum originating in the ACP or OCT is imported into the Community the levy is reduced by 50 %.

<sup>(5)</sup> Where durum wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.60 ECU/tonne.

<sup>(6)</sup> The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1180/77 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1380/82

of 4 June 1982

fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81<sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 15 (6) thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 on the  
value of the unit of account and the exchange rates to  
be applied for the purposes of the common agricul-  
tural policy<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC)  
No 2543/73<sup>(4)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas the premiums to be added to the levies on  
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No  
2197/81<sup>(5)</sup> and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally,  
levies should be calculated on the following basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2.25 % a rate of exchange based on their  
central rate,

- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies in relation to the Community  
currencies referred to in the previous indent;

Whereas these exchange rates being those recorded on  
3 June 1982;

Whereas on the basis of today's cif prices and cif  
forward delivery prices, the premiums at present in  
force, which are to be added to the levies, should be  
altered to the amounts set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The premiums referred to in Article 15 of Regulation  
(EEC) No 2727/75 to be added to the import levies  
fixed in advance in respect of cereals and malt shall be  
as set out in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(4)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(5)</sup> OJ No L 214, 1. 8. 1981, p. 10.

## ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1982 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt

## A. Cereals and flour

| CCT heading No | Description                               | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |
|----------------|-------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|
|                |                                           | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 |
| 10.01 B I      | Common wheat, and meslin                  | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.01 B II     | Durum wheat                               | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.02          | Rye                                       | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.03          | Barley                                    | 0            | 0.98            | 0.99            | 0               |
| 10.04          | Oats                                      | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.05 B        | Maize, other than hybrid maize for sowing | 0            | 0               | 0               | 0.49            |
| 10.07 A        | Buckwheat                                 | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 B        | Millet                                    | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 10.07 C        | Grain sorghum                             | 0            | 2.93            | 2.88            | 6.83            |
| 10.07 D        | Other cereals                             | 0            | 0               | 0               | 0               |
| 11.01 A        | Wheat or meslin flour                     | 0            | 0               | 0               | 0               |

## B. Malt

| CCT heading No | Description                                                                          | (ECU/tonne)  |                 |                 |                 |                  |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------|-----------------|-----------------|-----------------|------------------|
|                |                                                                                      | Current<br>6 | 1st period<br>7 | 2nd period<br>8 | 3rd period<br>9 | 4th period<br>10 |
| 11.07 A I (a)  | Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour                            | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 A I (b)  | Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour                 | 0            | 0               | 0               | 0               | 0                |
| 11.07 A II (a) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour            | 0            | 1.74            | 1.76            | 0               | 0                |
| 11.07 A II (b) | Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour | 0            | 1.30            | 1.32            | 0               | 0                |
| 11.07 B        | Roasted malt                                                                         | 0            | 1.52            | 1.53            | 0               | 0                |

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1381/82**  
**of 3 June 1982**  
**on the supply of common wheat flour to the Republic of Gambia as food aid**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81<sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 28 May 1980, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Community measure, 2 500 tonnes of cereals to the Republic of Gambia under its food-aid programme for 1980;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down

by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(6)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(7)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Belgian intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

*ANNEX*

1. **Programme :** 1980
  2. **Recipient :** the Republic of Gambia
  3. **Place or country of destination :** the Republic of Gambia
  4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
  5. **Total quantity :** 1 825 tonnes (2 500 tonnes of cereals)
  6. **Number of lots :** one
  7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
OBEA, rue de Trèves 82, B-1040 Brussels (telex 24076)
  8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
  9. **Characteristics of the goods :**
    - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
    - moisture : 14 % maximum
    - protein content : 10.5 % minimum (N × 6.25 on dry matter)
    - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
  10. **Packaging :**
    - in new bags<sup>(1)</sup> :
      - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
      - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
    - net weight of the bags : 50 kg
    - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'WHEAT FLOUR / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY TO THE  
REPUBLIC OF GAMBIA'
  11. **Port of shipment :** a Community port
  12. **Delivery stage :** fob
  13. **Port of landing :** —
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
  16. **Shipment period :** July 1982
  17. **Security :** 12 ECU per tonne
- 

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1382/82

of 3 June 1982

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat to the  
People's Republic of Mozambique as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the  
mobilization of cereals intended as food aid <sup>(3)</sup>, and in  
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23  
October 1962 on the value of the unit of account and  
the exchange rates to be applied for the purposes of  
the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas, on 19 May 1981, the Council of the Euro-  
pean Communities expressed its intention to grant,  
under a Community measure, 5 000 tonnes of cereals  
to the People's Republic of Mozambique under its  
food-aid programme for 1981;

Whereas the invitation to tender opened in the  
Community under Commission Regulation (EEC) No  
1060/82 of 4 May 1982 on the supply of common  
wheat to the People's Republic of Mozambique as food

aid <sup>(6)</sup> was not carried out; whereas a new invitation to  
tender should therefore be opened;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out  
of this measure in accordance with the rules laid down  
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22  
July 1980 laying down general implementing rules in  
respect of certain food-aid operations involving cereals  
and rice <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3323/81 <sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the  
purposes of the Community measures envisaged, the  
characteristics of the products to be supplied and the  
supply conditions which are set out in the Annex to  
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The German intervention agency shall be charged  
with implementing the mobilization and supply  
procedures in accordance with the provisions of Regu-  
lation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid  
down in the Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 123, 6. 5. 1982, p. 23.

<sup>(7)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

*ANNEX*

1. **Programme :** 1981 (reserve)
  2. **Recipient :** the People's Republic of Mozambique
  3. **Place or country of destination :** Mozambique
  4. **Products to be mobilized :** common wheat
  5. **Total quantity :** 5 000 tonnes
  6. **Number of lots :** one
  7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM), Adickesallee 40, D-6000 Frankfurt/  
Main (telex 411 475)
  8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
  9. **Characteristics of the goods :**  
the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the  
breadmaking quality required for intervention (moisture : 14.5 % maximum)
  10. **Packaging :**
    - in bags<sup>(1)</sup>
    - quality of the bags : new jute bags ; minimum weight 600 g
    - net weight of the bags : 50 kg
    - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
‘TRIGO / DOM DA COMUNIDADE ECONÓMICA EUROPEIA À FAVOR DE  
MOZAMBIQUE’
  11. **Port of shipment :** a Community port
  12. **Delivery stage :** cif
  13. **Port of landing :** Beira
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
  16. **Shipment period :** July 1982
  17. **Security :** 6 ECU per tonne
- 

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital ‘R’.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1383/82

of 3 June 1982

opening a fourth invitation to tender for the mobilization of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2727/75 of 29 October 1975 on the common organization of the market in cereals<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3808/81<sup>(2)</sup>, and in particular Article 28 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the mobilization of cereals intended as food aid<sup>(3)</sup>, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23 October 1962 on the value of the unit of account and the exchange rates to be applied for the purposes of the common agricultural policy<sup>(4)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2543/73<sup>(5)</sup>, and in particular Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary Committee,

Whereas, on 28 May 1980 and on 19 May 1981, the Council of the European Communities expressed its intention to grant, under a Commission measure, 540 tonnes of durum wheat to the League of Red Cross Societies under its food-aid programmes for 1980 and 1981;

Whereas the invitation to tender opened in the Community under Commission Regulation (EEC) No 545/82 of 8 March 1982 opening a third invitation to

tender for the mobilization of durum wheat to the League of Red Cross Societies as food aid<sup>(6)</sup> was not allocated; whereas a new invitation to tender should therefore be opened;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out of this measure in accordance with the rules laid down by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22 July 1980 laying down general implementing rules in respect of certain food-aid operations involving cereals and rice<sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 3323/81<sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the purposes of the Community measures envisaged, the characteristics of the products to be supplied and the supply conditions which are set out in the Annexes to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The French intervention agency shall be charged with implementing the mobilization and supply procedures in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1974/80 and with the conditions laid down in the Annexes hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 66, 10. 3. 1982, p. 10.

<sup>(7)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

*ANNEX Ia*

1. **Programme :** 1981
2. **Recipient :** the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Ethiopia
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 200 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
  - in bags<sup>(1)</sup>
  - quality of the bags : new jute sacks 600 g
  - net weight of the bags : 50 kg
  - marking on the bags : a red cross 15 × 15 cm followed by (letters at least 5 cm high) :  
'DURUM WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF THE LEAGUE OF RED CROSS SOCIETIES / FOR FREE DISTRIBUTION IN ETHIOPIA / ASSAB'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Assab
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period :** 1 to 31 July 1982
17. **Security :** 6 ECU per tonne

---

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## BILAG 1b — ANHANG 1b — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1b — ANNEX 1b — ANNEXE 1b — ALLEGATO 1b — BIJLAGE 1b

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading                                | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος αποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                          | Fællesskabshavne<br>Hafen der<br>Gemeinschaft<br>Κοινοτικός<br>λιμένας<br>Community port<br>Port de la<br>Communauté<br>Porto della<br>Comunità<br>Haven van de<br>Gemeenschap | 200                                                                                       | Coopérative agricole des<br>producteurs de céréales<br>13150 Saint-Étienne-du-Grès                                                                                                                                                  | Saint-Étienne-<br>du-Grès                                                                                                                                    |

*ANNEX IIa*

1. **Programme :** 1980
2. **Recipient :** the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Mauritania
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 200 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
ONIC : Official national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
  - in bags<sup>(1)</sup>
  - quality of the bags : new jute sacks 600 g
  - net weight of the bags : 50 kg
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (letters at least 5 cm high):  
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION  
DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION  
GRATUITE / NOUAKCHOTT'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Nouakchott
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period :** 1 to 31 July 1982
17. **Security :** 6 ECU per tonne

---

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## BILAG IIb — ANHANG IIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIb — ANNEX IIb — ANNEXE IIb — ALLEGATO IIb — BIJLAGE IIb

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Αριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading                                | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα και διεύθυνση έναποθηκευτού<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος άποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                          | Fællesskabshavne<br>Hafen der<br>Gemeinschaft<br>Κοινοτικός<br>λιμένας<br>Community port<br>Port de la<br>Communauté<br>Porto della<br>Comunità<br>Haven van de<br>Gemeenschap | 200                                                                                       | Coopérative agricole des<br>producteurs de céréales<br>13150 Saint-Étienne-du-Grès                                                                                                                                                  | Saint-Étienne-<br>du-Grès                                                                                                                                    |

*ANNEX IIIa*

1. **Programme :** 1980
2. **Recipient :** the League of Red Cross Societies
3. **Place or country of destination :** Tunisia
4. **Product to be mobilized :** durum wheat
5. **Total quantity :** 140 tonnes
6. **Number of lots :** one
7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, Avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
8. **Method of mobilizing the product :** intervention
9. **Characteristics of the goods :**  
the durum wheat must be of fair and sound merchantable quality, be free from odour, and correspond at least to the conditions laid down in Regulation (EEC) No 1569/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 15), as last amended by Regulation (EEC) No 3525/81 (OJ No L 355, 10. 12. 1981, p. 34).  
The varieties referred to in Article 4 (6) of Regulation (EEC) No 1570/77 (OJ No L 174, 14. 7. 1977, p. 18) are excluded
10. **Packaging :**
  - in bags<sup>(1)</sup>
  - quality of the bags : new jute sacks 600 g
  - net weight of the bags : 50 kg
  - on the sacks shall be printed a red crescent 15 cm high with the points facing to the left as well as the following (letters at least 5 cm high):  
'BLÉ DUR / DON DE LA COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE / ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / TUNIS'
11. **Port of shipment :** a Community port
12. **Delivery stage :** cif
13. **Port of landing :** Tunis
14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
16. **Shipment period :** 1 to 31 July 1982
17. **Security :** 6 ECU per tonne

---

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## BILAG IIIb — ANHANG IIIb — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIb — ANNEX IIIb — ANNEXE IIIb — ALLEGATO IIIb — BIJLAGE IIIb

| Partiets nummer<br>Nummer der Partie<br>Ἀριθμός παρτίδων<br>Number of lot<br>Numéro du lot<br>Numero della partita<br>Nummer van de partij | Indskibningshavn<br>Verschiffungshafen<br>Λιμένας φορτώσεως<br>Port of shipment<br>Port d'embarquement<br>Porto d'imbarco<br>Haven van inlading                                | Mængde (t)<br>Menge (t)<br>Τόνοι<br>Tonnage<br>Tonnage<br>Tonnellaggio<br>Hoeveelheid (t) | Lagerindehaverens navn og adresse<br>Name und Adresse des Lagerhalters<br>Όνομα καί διεύθυνση έναποθηκευτοῦ<br>Address of store<br>Nom et adresse du stockeur<br>Nome e indirizzo del detentore<br>Naam en adres van de depothouder | Lagerplads<br>Ort der Lagerhaltung<br>Τόπος ἀποθηκεύσεως<br>Town at which stored<br>Lieu de stockage<br>Luogo di accantonamento<br>Adres van de opslagplaats |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                                                                                                                                          | Fællesskabshavne<br>Hafen der<br>Gemeinschaft<br>Κοινοτικός<br>λιμένας<br>Community port<br>Port de la<br>Communauté<br>Porto della<br>Comunità<br>Haven van de<br>Gemeenschap | 140                                                                                       | Coopérative agricole des<br>producteurs de céréales<br>13150 Saint-Étienne-du-Grès                                                                                                                                                  | Saint-Étienne-<br>du-Grès                                                                                                                                    |

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1384/82

of 3 June 1982

on the supply of common wheat to the World Food Programme as food aid  
under Regulation (EEC) No 3723/81

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the  
mobilization of cereals intended as food aid <sup>(3)</sup>, and in  
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23  
October 1962 on the value of the unit of account and  
the exchange rates to be applied for the purposes of  
the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas Council Regulation (EEC) No 3723/81 <sup>(6)</sup>  
provided for exceptional food aid totalling 40 million  
ECU to be granted to the least-developed countries;  
whereas various sums have been allocated for the deli-  
very of cereals and rice to certain non-member  
countries and beneficiary organizations;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out  
of this measure in accordance with the rules laid down  
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22  
July 1980 laying down general implementing rules in  
respect of certain food-aid operations involving cereals  
and rice <sup>(7)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
3323/81 <sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the  
purposes of the Community measures envisaged, the  
characteristics of the products to be supplied and the  
supply conditions which are set out in the Annex to  
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The French intervention agency shall be charged with  
implementing the mobilization and supply procedures  
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)  
No 1974/80 and with the conditions laid down in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 373, 29. 12. 1981, p. 11.

<sup>(7)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

---

*ANNEX*

1. **Programme :** 1981 (Regulation (EEC) No 3723/81)
  2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
  3. **Place or country of destination :** Ethiopia
  4. **Product to be mobilized :** common wheat
  5. **Total quantity :** 6 000 tonnes
  6. **Number of lots :** one
  7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
  8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
  9. **Characteristics of the goods :**  
the common wheat must be of fair and sound merchantable quality and correspond at least to the breadmaking quality required for intervention (moisture : 14.5 % maximum)
  10. **Packaging :**  
in bulk plus 123 000 empty new jute sacks of a capacity of 50 kilograms, 100 needles and sufficient twine  
— marking of the bags in letters at least 5 cm high :  
‘ETHIOPIA 4257 / WHEAT / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME’
  11. **Port of shipment :** a Community port
  12. **Delivery stage :** cif
  13. **Port of landing :** Assab
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
  16. **Shipment period :** July 1982
  17. **Security :** 6 ECU per tonne
-

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1385/82

of 3 June 1982

opening a new invitation to tender for the mobilization of common wheat flour  
to the World Food Programme as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organ-  
ization of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2750/75 of 29 October 1975 fixing criteria for the  
mobilization of cereals intended as food aid <sup>(3)</sup>, and in  
particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation No 129 of 23  
October 1962 on the value of the unit of account and  
the exchange rates to be applied for the purposes of  
the common agricultural policy <sup>(4)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2543/73 <sup>(5)</sup>, and in particular  
Article 3 thereof,

Having regard to the opinion of the Monetary  
Committee,

Whereas on 19 May 1981 the Council of the European  
Communities expressed its intention to grant, under a  
Community measure, 2 390 tonnes of cereals to the  
World Food Programme under its food-aid  
programme for 1981;

Whereas, under the invitation to tender opened in the  
Community under Commission Regulation (EEC) No  
3373/81 of 25 November 1981 on the supply of  
common wheat flour to the world Food Programme as

food aid <sup>(6)</sup>, one lot of 260 tonnes was not supplied;  
whereas a new invitation to tender should therefore be  
opened for this lot;

Whereas it is necessary to provide for the carrying-out  
of this measure in accordance with the rules laid down  
by Commission Regulation (EEC) No 1974/80 of 22  
July 1980 laying down general implementing rules in  
respect of certain food-aid operations involving cereals  
and rice <sup>(7)</sup> as last amended by Regulation (EEC) No  
3323/81 <sup>(8)</sup>; whereas it is necessary to specify, for the  
purposes of the Community measures envisaged, the  
characteristics of the products to be supplied and the  
supply conditions which are set out in the Annex to  
this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The French intervention agency shall be charged with  
implementing the mobilization and supply procedures  
in accordance with the provisions of Regulation (EEC)  
No 1974/80 and with the conditions laid down in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the day  
following its publication in the *Official Journal of the  
European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 3 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 89.

<sup>(4)</sup> OJ No 106, 30. 10. 1962, p. 2553/62.

<sup>(5)</sup> OJ No L 263, 19. 9. 1973, p. 1.

<sup>(6)</sup> OJ No L 340, 27. 11. 1981, p. 15.

<sup>(7)</sup> OJ No L 192, 26. 7. 1980, p. 11.

<sup>(8)</sup> OJ No L 334, 21. 11. 1981, p. 27.

## ANNEX

1. **Programme :** 1981
  2. **Recipient :** World Food Programme (WFP)
  3. **Place or country of destination :** Yemen DPR
  4. **Product to be mobilized :** common wheat flour
  5. **Total quantity :** 260 tonnes
  6. **Number of lots :** one
  7. **Intervention agency responsible for conducting the procedure :**  
ONIC : Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-Paris 7ème (telex OFIBLE 270 807 F)
  8. **Method of mobilizing the product :** the Community market
  9. **Characteristics of the goods :**
    - flour of fair and sound merchantable quality, free from abnormal smell and pests
    - moisture : 15 % maximum
    - protein content : 10.5 % maximum (N  $\times$  6.25 on dry matter)
    - ash content : 0.62 % maximum referred to dry matter
  10. **Packaging :**
    - in new bags<sup>(1)</sup> :
      - jute sacks of a minimum weight of 600 g, or
      - composite sacks jute/polypropylene of a minimum weight of 335 g
    - net weight of the bags : 50 kg
    - marking on the bags in letters at least 5 cm high :  
'YEMEN / PDR 2453 / ADEN / GIFT OF THE EUROPEAN ECONOMIC COMMUNITY / ACTION OF WORLD FOOD PROGRAMME'
  11. **Port of shipment :** a Community port
  12. **Delivery stage :** fob
  13. **Port of landing :** —
  14. **Procedure to be applied in order to determine supply costs :** tendering
  15. **Deadline for the submission of tenders :** 12 noon on 15 June 1982
  16. **Shipment period :** July 1982
  17. **Security :** 12 ECU per tonne
- 

<sup>(1)</sup> Since the goods may be rebagged, the successful tenderer must provide 2 % of empty bags of the same quality as those containing the goods, with the marking followed by a capital 'R'.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1386/82

of 4 June 1982

amending the Annex to Regulation (EEC) No 532/75 concerning the recovery on exportation of aids granted in respect of skimmed-milk powder for use as feed and in respect of skimmed milk processed into compound feedingstuffs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 <sup>(2)</sup>, and in particular Article 10 (3) thereof,

Whereas the second subparagraph of Article 2 (1) of Council Regulation (EEC) No 986/68 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1187/82 <sup>(4)</sup>, provides that where skimmed milk or skimmed-milk powder is exported in the form of denatured skimmed-milk powder or compound feedingstuffs any aid paid out in respect thereof is to be recovered; whereas to that end an amount equal to the amount of the aid is to be charged at the time of exportation; whereas the amounts to be so charged and the administrative procedure to be followed in such case were fixed by Commission Regulation (EEC) No 532/75 <sup>(5)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 2282/81 <sup>(6)</sup>;

Whereas the amounts to be recovered should be brought into line with the aid for the skimmed-milk powder payable with effect from 1 June 1982; whereas

it is, however, necessary to ensure that the new amounts chargeable are not levied on products in respect of which no aid or aid at the previous lower rate was paid;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. With effect from 5 June 1982 the Annex to Regulation (EEC) No 532/75 is replaced by the Annex to this Regulation.

2. However in the case of skimmed-milk powder in respect of which proof is furnished that only the aid at the rate operative before 1 June 1982 has been paid, the amounts to be collected shall be the amounts chargeable before that date.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

<sup>(3)</sup> OJ No L 169, 18. 7. 1968, p. 4.

<sup>(4)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 56, 3. 3. 1975, p. 20.

<sup>(6)</sup> OJ No L 223, 8. 8. 1981, p. 6.

## ANNEX

| CCT<br>heading<br>No          | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Amount<br>to be charged<br>(ECU/100 kg) |
|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| ex 04.02 A II<br>ex 04.02 B I | Milk in powder or granules (with or without added sugar) of a fat content not exceeding 11 % by weight, denatured in accordance with the provisions of Article 3 of Regulation (EEC) No 1725/79                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 60-45                                   |
| 23.07                         | <p>Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding :</p> <p>B. Other, containing starch, glucose, or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 17.05 B and milk products :</p> <p>I. Containing starch or glucose syrup :</p> <p>a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch :</p> <p>ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products :</p> <p>aa) Containing no milk powder (") —</p> <p>bb) Containing less than 10 % by weight of milk powder (") 5-58</p> <p>2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products :</p> <p>aa) Containing no milk powder (") —</p> <p>bb) Containing :</p> <p>(11) less than 30 % 17-98</p> <p>(22) not less than 30 % 30-38</p> <p>by weight of milk powder (")</p> <p>3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products :</p> <p>aa) Containing no milk powder (") —</p> <p>bb) Containing :</p> <p>(11) less than 30 % 17-98</p> <p>(22) not less than 30 % but less than 40 % 21-70</p> <p>(33) not less than 40 % but less than 50 % 27-90</p> <p>(44) not less than 50 % but less than 60 % 34-10</p> <p>(55) not less than 60 % but less than 70 % 40-30</p> <p>(66) not less than 70 % 44-95</p> <p>by weight of milk powder (")</p> <p>4. Containing 75 % or more by weight of milk products :</p> <p>aa) Containing no milk powder (") —</p> <p>bb) Containing :</p> <p>(11) less than 30 % 17-98</p> <p>(22) not less than 30 % but less than 40 % 21-70</p> <p>(33) not less than 40 % but less than 50 % 27-90</p> <p>(44) not less than 50 % but less than 60 % 34-10</p> <p>(55) not less than 60 % but less than 70 % 40-30</p> <p>(66) not less than 70 % but less than 75 % 44-95</p> <p>(77) not less than 75 % but less than 80 % 48-05</p> <p>(88) not less than 80 % 52-70</p> <p>by weight of milk powder (")</p> |                                         |

| CCT<br>heading<br>No | Description                                                                     | Amount<br>to be charged<br>(ECU/100 kg) |
|----------------------|---------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| 23.07<br>(cont'd)    | B. I. b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : |                                         |
|                      | ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products :                    |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing less than 10 % by weight of milk powder (*)                      | 5.58                                    |
|                      | 2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products :      |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing :                                                                |                                         |
|                      | (11) less than 30 %                                                             | 17.98                                   |
|                      | (22) not less than 30 %                                                         | 30.38                                   |
|                      | by weight of milk powder (*)                                                    |                                         |
|                      | 3. Containing 50 % or more by weight of milk products :                         |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing :                                                                |                                         |
|                      | (11) less than 60 %                                                             | 34.10                                   |
|                      | (22) not less than 60 %                                                         | 49.60                                   |
|                      | by weight of milk powder (*)                                                    |                                         |
|                      | c) Containing more than 30 % by weight of starch :                              |                                         |
|                      | ex 1. Containing less than 10 % by weight of milk products :                    |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing less than 10 % by weight of milk powder (*)                      | 5.58                                    |
|                      | 2. Containing 10 % or more but less than 50 % by weight of milk products :      |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing :                                                                |                                         |
|                      | (11) less than 30 %                                                             | 17.98                                   |
|                      | (22) not less than 30 %                                                         | 30.38                                   |
|                      | by weight of milk powder (*)                                                    |                                         |
|                      | 3. Containing 50 % or more by weight of milk products :                         |                                         |
|                      | aa) Containing no milk powder (*)                                               | —                                       |
|                      | bb) Containing :                                                                |                                         |
|                      | (11) less than 60 %                                                             | 34.10                                   |
|                      | (22) not less than 60 %                                                         | 40.30                                   |
|                      | by weight of milk powder (*)                                                    |                                         |
|                      | II. Containing no starch or glucose syrup, but containing milk products :       |                                         |
|                      | a) Containing no milk powder (*)                                                | —                                       |
|                      | b) Other                                                                        | 52.70                                   |

(\*) For the purposes of this Regulation, 'milk powder' means a product falling within subheading 04.02 A II b) 1 or 04.02 A II b) 2, having a fat content, by weight, not exceeding 11 %.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1387/82  
of 4 June 1982**

**amending for the fifth time Regulation (EEC) No 1757/81 fixing countervailing  
charges on seeds**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2358/71 of 26 October 1971 on the common organ-  
ization of the market in seeds <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>, and in particular  
Article 6 (5) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No  
1757/81 <sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No  
986/82 <sup>(4)</sup>, fixed countervailing charges on seeds in  
respect of a certain type of hybrid maize for sowing;

Whereas, since that time, a significant variation has  
been recorded in the free-at-frontier offer prices  
which, under the terms of Article 4 (2) of Commission

Regulation (EEC) No 1665/72 <sup>(5)</sup>, requires that these  
charges be amended;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Seeds,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The Annex to Regulation (EEC) No 1757/81 is  
replaced by the Annex to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 246, 5. 11. 1971, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 175, 1. 7. 1981, p. 27.

<sup>(4)</sup> OJ No L 115, 29. 4. 1982, p. 18.

<sup>(5)</sup> OJ No L 175, 2. 8. 1972, p. 49.

## ANNEX

## Countervailing charge on hybrid maize for sowing

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                             | Amount of countervailing charge (1) | Country of origin   |
|----------------|-----------------------------------------|-------------------------------------|---------------------|
| ex 10.05       | Maize :                                 |                                     |                     |
|                | A. Hybrid for sowing :                  |                                     |                     |
|                | I. Double hybrids and top cross hybrids | 2.3                                 | Austria             |
|                |                                         | 8.5                                 | Romania             |
|                |                                         | 8.5                                 | Other countries (2) |
|                | II. Three cross hybrids                 | 1.6                                 | Austria             |
|                |                                         | 15.1                                | Hungary             |
|                |                                         | 15.1                                | Other countries (3) |
|                | III. Single hybrids                     | 18.9                                | Romania             |
|                |                                         | 33.6                                | Spain               |
|                |                                         | 33.6                                | Other countries (4) |

(1) The countervailing charge may not exceed 4 % of the customs value.

(2) With the exception of Spain, Hungary, Yugoslavia, USA and Canada.

(3) With the exception of Canada, Spain, USA, Yugoslavia and Romania.

(4) With the exception of Austria, USA, Yugoslavia, Canada and Hungary.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1388/82**  
**of 4 June 1982**  
**re-establishing intervention buying in of beef in Great Britain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 805/68  
of 27 June 1968 on the common organization of the  
market in beef and veal <sup>(1)</sup>, as last amended by the Act  
of Accession of Greece, and in particular Article 6 (4)  
(b) thereof,

Whereas intervention buying in was suspended by  
Commission Regulation (EEC) No 3394/81 <sup>(2)</sup>;

Whereas the market price for 'Steers M' in Great  
Britain had returned to a level below the maximum  
buying-in price for this quality; whereas intervention  
buying-in for this quality must recommence in

accordance with Article 3 (2) of Regulation (EEC) No  
1197/82 <sup>(3)</sup>,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

Buying in by the intervention agency of Great Britain  
shall recommence on 7 June 1982 for the following  
quality :

in Great Britain : 'Steers M'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 7 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

<sup>(2)</sup> OJ No L 341, 28. 11. 1981, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 26.

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 1389/82

of 4 June 1982

fixing additional amounts for certain pigmeat products

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2759/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in pigmeat <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 2966/80 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
second subparagraph of Article 13 (5) thereof,

Whereas if, for a given product, the free-at-frontier  
offer price (hereinafter called the 'offer price') falls  
below the sluice-gate price, the levy applicable to that  
product must be increased by an additional amount  
equal to the difference between the sluice-gate price  
and the offer price determined in accordance with  
Article 1 of Commission Regulation No 202/67/EEC  
of 28 June 1967 on fixing the additional amount for  
imports of pigmeat products from third countries <sup>(3)</sup>, as  
amended by Regulation No 614/67/EEC <sup>(4)</sup>;

Whereas the offer price must be determined for all  
imports from all third countries; whereas, however, if  
exports from one or more third countries are effected  
at abnormally low prices, lower than prices ruling for  
other third countries, a second offer price must be  
determined for exports from these other countries;

Whereas the regular review of the information serving  
as a basis for the determination of average offer prices  
for the products listed in Article 1 (1) of Regulation  
(EEC) No 2759/75 indicates that additional amounts  
corresponding to the figures shown in the Annex  
hereto should be fixed for the imports listed according  
to product and country of origin in that Annex;

Whereas Council Regulation (EEC) No 2767/75 of 29  
October 1975 <sup>(5)</sup> laid down general rules for the fixing  
of additional amounts for those products for which no  
sluice-gate price is fixed;

Whereas Regulation No 202/67/EEC lays down  
certain detailed rules, to that end, and in particular for  
determining the free-at-frontier offers for those  
products; whereas, according to the information  
received by the Commission, offers from third coun-  
tries in the determination of which not only the prices  
shown in customs documents but also all other indica-  
tions concerning the prices ruling in third countries,  
are taken into account, are developing in such a way  
that additional amounts should be fixed for those  
products at the level shown in the Annex;

Whereas, in accordance with Article 1 of Regulation  
No 121/65/EEC <sup>(6)</sup> and with Regulations (EEC) No  
564/68 <sup>(7)</sup>, (EEC) No 998/68 <sup>(8)</sup>, (EEC) No 2260/69 <sup>(9)</sup>  
and (EEC) No 1570/71 <sup>(10)</sup>, the levy on certain  
products listed in those Regulations which originate in  
and come from the Federal Republic of Austria, the  
People's Republic of Poland, the Hungarian People's  
Republic, the Socialist Republic of Romania and the  
People's Republic of Bulgaria should not be increased  
by an additional amount;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Pigmeat,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The additional amounts provided for in Article 13 of  
Regulation (EEC) No 2759/75 shall be as set out in  
the Annex hereto for the products listed in Article 1  
(1) of that Regulation which appear in the said Annex.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 June 1982.

<sup>(1)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 307, 18. 11. 1980, p. 5.

<sup>(3)</sup> OJ No 134, 30. 6. 1967, p. 2837/67.

<sup>(4)</sup> OJ No 231, 27. 9. 1967, p. 6.

<sup>(5)</sup> OJ No L 282, 1. 11. 1975, p. 29.

<sup>(6)</sup> OJ No 155, 18. 9. 1965, p. 2560/65.

<sup>(7)</sup> OJ No L 107, 8. 5. 1968, p. 6.

<sup>(8)</sup> OJ No L 170, 19. 7. 1968, p. 14.

<sup>(9)</sup> OJ No L 286, 14. 11. 1969, p. 22.

<sup>(10)</sup> OJ No L 165, 23. 7. 1971, p. 23.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

# ANNEX

to the Commission Regulation of 4 June 1982 fixing additional amounts for certain pigmeat products

(ECU/100 kg)

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Supplementary amount                             | Origin of imports                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 01.03          | Live swine :<br>A. Domestic species :<br>II. Other :<br>b) Other                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 10-00                                            | Origin : German Democratic Republic (1)                                                                                                                                                                                                |
| 02.01          | Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04 fresh, chilled or frozen :<br>A. Meat :<br>III. Of swine :<br>a) Of domestic swine :<br>1. Carcases or half-carcases, with or without heads, feet or flare fat<br>2. Hams and cuts of hams, unboned (bone-in)<br>4. Loins and cuts of loins, unboned (bone-in)<br>5. Bellies (streaky) and cuts of bellies<br>6. Other :<br>aa) Boned or boneless and frozen<br>bb) Other | 14-00<br>20-00<br>23-00<br>12-00<br>9-00<br>9-00 | Origin : German Democratic Republic (1), Norway and Finland<br>Origin : German Democratic Republic (1)<br>Origin : German Democratic Republic (1)<br>Origin : German Democratic Republic (1)<br>Origin : Bulgaria<br>Origin : Bulgaria |
| 02.05          | Pig fat free of lean meat and poultry fat (not rendered or solvent-extracted), fresh, chilled, frozen, salted, in brine, dried or smoked :<br>A. Back-fat :<br>1. Fresh, chilled, frozen, salted or in brine                                                                                                                                                                                                                                                           | 20-00                                            | Origin : Sweden                                                                                                                                                                                                                        |

(1) With the exception of the German internal trade pursuant to the Protocol on German internal trade and connected problems.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1390/82****of 4 June 1982****prolonging for the second time the temporary suspension of the advance fixing  
of the import levy for manioc**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
2727/75 of 29 October 1975 on the common organi-  
zation of the market in cereals <sup>(1)</sup>, as last amended by  
Regulation (EEC) No 3808/81 <sup>(2)</sup>, and in particular the  
first subparagraph of Article 15 (7) thereof,

Whereas Article 15 (7) of Regulation (EEC) No  
2727/75 provides that the provisions concerning  
advance fixing of the levy may be suspended if the  
market situation shows that the application of such  
provisions will or is likely to cause difficulties;

Whereas there is a danger, having regard to the situa-  
tion on the world cereals market, that, if existing  
arrangements are adhered to, levies could be fixed in  
advance in the short term for quantities considerably  
greater than the quantities which might be expected  
under more normal conditions;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1147/82  
of 13 May 1982 <sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC)

No 1346/82 <sup>(4)</sup>, temporarily suspended advance fixing  
of the import levy for manioc; whereas the reasons  
which led to that suspension still exist; whereas it is  
important, therefore, to continue that measure for a  
limited period, which will make it possible to monitor  
the situation;

Whereas the measures provided for in this Regulation  
are in accordance with the opinion of the Management  
Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

In Article 1 of Regulation (EEC) No 1147/82 '4 June  
1982' is hereby replaced by '11 June 1982'.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

<sup>(1)</sup> OJ No L 281, 1. 11. 1975, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 382, 31. 12. 1981, p. 37.

<sup>(3)</sup> OJ No L 132, 14. 5. 1982, p. 52.

<sup>(4)</sup> OJ No L 150, 29. 5. 1982, p. 103.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1391/82****of 4 June 1982****introducing a countervailing charge on tomatoes originating in Bulgaria**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization  
of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1203/82<sup>(2)</sup>, and in  
particular the second subparagraph of Article 27 (2)  
thereof,

Whereas Article 25 (1) of Regulation (EEC) No  
1035/72 provides that, if the entry price of a product  
imported from a third country remains at least 0.6  
ECU below the reference price for two consecutive  
market days, a countervailing charge must be intro-  
duced in respect of the exporting country concerned,  
save in exceptional circumstances; whereas this charge  
is equal to the difference between the reference price  
and the arithmetic mean of the last two entry prices  
available for that exporting country;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 643/82 of  
19 March 1982 fixing the reference prices for tomatoes  
for the period 1 April to 10 July 1982<sup>(3)</sup> fixed the  
reference price for products of Class I for the period 1  
June to 10 July 1982 at 83.17 ECU per 100 kilograms  
net;

Whereas the entry price for a given exporting country  
is equal to the lowest representative prices recorded for  
at least 30 % of the quantities from the exporting  
country concerned which are marketed on all repre-  
sentative markets for which prices are available less the  
duties and the charges indicated in Article 24 (3) of  
Regulation (EEC) No 1035/72; whereas the meaning  
of representative price is defined in Article 24 (2) of  
Regulation (EEC) No 1035/72;

Whereas, in accordance with Article 3 (1) of Regula-  
tion (EEC) No 2118/74<sup>(4)</sup>, as last amended by Regula-  
tion (EEC) No 3011/81<sup>(5)</sup>, the prices to be taken into  
consideration must be recorded on the representative  
markets or, in certain circumstances, on other  
markets; whereas it is necessary to multiply the prices  
with the coefficient fixed in the first indent of Article  
1 (2) of Regulation (EEC) No 643/82;

Whereas, for Bulgarian tomatoes, the entry price calcu-  
lated in this way has remained at least 0.6 ECU below  
the reference price for two consecutive market days;  
whereas a countervailing charge should therefore be  
introduced for these tomatoes;

Whereas, if the system is to operate normally, the  
entry price should be calculated on the following  
basis:

- in the case of currencies which are maintained in  
relation to each other at any given moment within  
a band of 2.25 %, a rate of exchange based on  
their central rate,
- for other currencies, an exchange rate based on the  
arithmetic mean of the spot market rates of each of  
these currencies recorded for a given period in  
relation to the Community currencies referred to  
in the previous indent,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

A countervailing charge of 2.45 ECU per 100 kilo-  
grams net is applied to tomatoes (subheading 07.01 M  
of the Common Customs Tariff) originating in  
Bulgaria.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 8 June 1982.

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 76, 20. 3. 1982, p. 14.

<sup>(4)</sup> OJ No L 220, 10. 8. 1974, p. 20.

<sup>(5)</sup> OJ No L 301, 22. 10. 1981, p. 18.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAGER

*Member of the Commission*

---

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1392/82**  
**of 4 June 1982**  
**abolishing the countervailing charge on cucumbers originating in Albania**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1035/72 of 18 May 1972 on the common organization  
of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last  
amended by Regulation (EEC) No 1203/82<sup>(2)</sup>, and in  
particular the second subparagraph of Article 27 (2)  
thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1166/82  
of 14 May 1982<sup>(3)</sup>, as amended by Regulation (EEC)  
No 1278/82<sup>(4)</sup>, introduced a countervailing charge on  
cucumbers originating in Albania;

Whereas for this product originating in Albania there  
were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of  
Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled  
and the countervailing charge on imports of cucum-  
bers originating in Albania can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1166/82 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 134, 15. 5. 1982, p. 37.

<sup>(4)</sup> OJ No L 148, 27. 5. 1982, p. 29.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1393/82**  
**of 4 June 1982**  
**abolishing the countervailing charge on courgettes originating in Spain**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1203/82<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1279/82 of 26 May 1982<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on courgettes originating in Spain;

Whereas for this product originating in Spain there were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of courgettes originating in Spain can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1279/82 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 27. 5. 1982, p. 30.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1394/82**  
**of 4 June 1982**  
**abolishing the countervailing charge on tomatoes originating in Morocco**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1035/72 of 18 May 1972 on the common organization of the market in fruit and vegetables<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1203/82<sup>(2)</sup>, and in particular the second subparagraph of Article 27 (2) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1280/82 of 26 May 1982<sup>(3)</sup> introduced a countervailing charge on tomatoes originating in Morocco;

Whereas for this product originating in Morocco there were no prices for six consecutive working days;

whereas the conditions specified in Article 26 (1) of Regulation (EEC) No 1035/72 are therefore fulfilled and the countervailing charge on imports of tomatoes originating in Morocco can be abolished,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

Regulation (EEC) No 1280/82 is hereby repealed.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSAER

*Member of the Commission*

---

<sup>(1)</sup> OJ No L 118, 20. 5. 1972, p. 1.

<sup>(2)</sup> OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 36.

<sup>(3)</sup> OJ No L 148, 27. 5. 1982, p. 32.

**COMMISSION REGULATION (EEC) No 1395/82**  
**of 4 June 1982**  
**fixing the import levies on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN  
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European  
Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No  
1785/81 of 30 June 1981 on the common  
organization of the markets in the sugar sector<sup>(1)</sup>, as  
last amended by Regulation (EEC) No 606/82<sup>(2)</sup>, and  
in particular Article 16 (8) thereof,

Whereas the import levies on white sugar and raw  
sugar were fixed by Regulation (EEC) No 1808/81<sup>(3)</sup>,  
as last amended by Regulation (EEC) No 1366/82<sup>(4)</sup>;

Whereas it follows from applying the detailed rules  
contained in Regulation (EEC) No 1808/81 to the  
information known to the Commission that the levies

at present in force should be altered to the amounts  
set out in the Annex hereto,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

*Article 1*

The import levies referred to in Article 16 (1) of Regu-  
lation (EEC) No 1785/81 shall be, in respect of white  
sugar and standard quality raw sugar, as set out in the  
Annex hereto.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on 5 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member  
States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Commission*

Poul DALSGER

*Member of the Commission*

- <sup>(1)</sup> OJ No L 177, 1. 7. 1981, p. 4.  
<sup>(2)</sup> OJ No L 74, 18. 3. 1982, p. 1.  
<sup>(3)</sup> OJ No L 181, 2. 7. 1981, p. 24.  
<sup>(4)</sup> OJ No L 153, 3. 6. 1982, p. 16.

**ANNEX**

**to the Commission Regulation of 4 June 1982 fixing the import levies on white sugar and  
raw sugar**

| <i>(ECU/100 kg)</i>  |                                              |                      |
|----------------------|----------------------------------------------|----------------------|
| CCT<br>heading<br>No | Description                                  | Levy                 |
| 17.01                | Beet sugar and cane sugar, in solid form :   |                      |
|                      | A. White sugar : flavoured or coloured sugar | 34.74                |
|                      | B. Raw sugar                                 | 32.31 <sup>(1)</sup> |

<sup>(1)</sup> Applicable to raw sugar with a yield of 92 % ; if the yield is other than 92 %, the levy applicable  
is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

## COUNCIL REGULATION (EEC) No 1396/82

of 4 June 1982

opening, allocating and providing for the administration of a Community tariff quota for fresh table grapes, falling within subheading ex 08.04 A I of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus (1982)

THE COUNCIL OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 113 thereof,

Having regard to the proposal from the Commission,

Whereas Article 2 of the Protocol concerning the arrangements to be applied during 1981, in the framework of the Decision adopted by the EEC-Cyprus Association Council on 24 November 1980 establishing the process into the second stage of the Association Agreement between the European Economic Community and the Republic of Cyprus<sup>(1)</sup>, provides for the opening of a Community tariff quota of 7 000 tonnes of fresh table grapes, falling within subheadings ex 08.04 A I a) and b) of the Common Customs Tariff and originating in Cyprus, at rates of customs duty equal to 40 % of the customs duty in the Common Customs Tariff, for the period 8 June to 31 July 1981;

Whereas Article 2 of Regulation (EEC) No 3746/81<sup>(2)</sup>, provides for a *pro rata temporis* extension of these arrangements until 30 June 1982; whereas, however, it is appropriate with a view to maintaining traditional trade, to provide for the opening of the whole of the tariff quota and for the period 8 June to 31 July 1982;

Whereas it is in particular necessary to ensure for all Community importers equal and uninterrupted access to the abovementioned quota and uninterrupted application of the rate laid down for that quota to all imports of the products concerned into all Member States until the quota has been used up; whereas, having regard to the above principles, the Community nature of the quota can be respected by allocating the Community tariff quota among the Member States; whereas, in order to reflect as accurately as possible the true trend of the market in the products in question, such allocation should be in proportion to the require-

ments of the Member States, calculated by reference to the statistics for imports from Cyprus over a representative reference period and also to the economic outlook for the quota period in question;

Whereas, however, neither Community nor national statistics showing the breakdown for the products in question are available and no reliable estimates of future imports can be made; whereas, in these circumstances, the quota volumes should be allocated in initial shares, to take into account demand for these products on the markets of the various Member States;

Whereas, in order to take into account import trends for the products concerned in the various Member States, the quota amount should be divided into two instalments, the first being shared among the Member States and the second constituting a reserve to cover at a later date the requirements of the Member States which have used up their initial quota shares; whereas, in order to give importers in each Member State a certain degree of security, the first instalment of the Community quota should under the circumstances be fixed at 93 % of the quota volume;

Whereas the Member States' initial shares may be used up at different times; whereas, in order to take this fact into account and avoid any break in continuity, any Member State which has almost used up its initial quota share should draw an additional share from the reserve; whereas this must be done by each Member State as and when each of its additional shares is almost used up, and repeated as many times as the reserve allows; whereas the initial and additional shares must be valid until the end of the quota period; whereas the method of administration requires close cooperation between the Member States and the Commission, and the latter must be in a position to monitor the extent to which the quota volumes have been used up and to inform the Member States thereof;

Whereas if, at a given date in the quota period, a substantial quantity of the initial share remains unused in any Member State, it is essential that that Member State should return a significant proportion to the

<sup>(1)</sup> OJ No L 174, 30. 6. 1981, p. 28.

<sup>(2)</sup> OJ No L 374, 30. 12. 1981, p. 4.

reserve to prevent a part of any tariff quota from remaining unused in one Member State when it could be used in others;

Whereas, since the Kingdom of Belgium, the Kingdom of the Netherlands and the Grand Duchy of Luxembourg are united in and represented by the Benelux Economic Union, any operation relating to the administration of the quota shares allocated to that economic union may be carried out by any of its members,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

### Article 1

1. From 8 June to 31 July 1982 the Common Customs Tariff duties for the products listed below, originating in Cyprus, shall be partially suspended at the levels shown below, within the limits of a Community tariff quota of 7 000 tonnes:

| CCT heading No | Description                                                                                                                                                                                                   | Rate of duty                                                   |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| 08.04          | Grapes fresh or dried :<br>A. Fresh :<br>1. Table grapes :<br>a) From 1 November to 14 July :<br>ex 2. Other :<br>— From 8 June to 14 July<br>ex b) From 15 July to 31 October :<br>— From 15 July to 31 July | <br><br><br><br><br><br><br><br><br><br><br>7.2 %<br><br>8.8 % |

Within the limits of this tariff quota, Greece shall apply customs duties calculated in accordance with the relevant provisions of the 1979 Act of Accession and of the Protocol to the Agreement establishing an Association between the European Economic Community and the Republic of Cyprus consequent on the accession of the Hellenic Republic to the Community<sup>(1)</sup>.

minus the portion returned to the corresponding reserve where Article 5 has been applied, has been used up, then, to the extent permitted by the amount of the reserve, that Member State shall forthwith, by notifying the Commission, draw a second share equal to 15 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

### Article 2

1. The Community tariff quota referred to in Article 1 shall be divided into two tranches.
2. The first tranche, amounting to 6 500 tonnes, shall be allocated among the Member States; the shares, which subject to Article 5 shall be valid until 31 July 1982, shall be as follows:

|                |              |
|----------------|--------------|
| Benelux        | 200 tonnes   |
| Denmark        | 200 tonnes   |
| Germany        | 200 tonnes   |
| Greece         | 2 tonnes     |
| France         | 2 tonnes     |
| Ireland        | 200 tonnes   |
| Italy          | 2 tonnes     |
| United Kingdom | 5 700 tonnes |

3. The second tranche amounting to 494 tonnes, shall constitute the reserve.

2. If, after its initial share has been used up, 90 % or more of the second share drawn by a Member State has been used up, then, to the extent permitted by the amount of the reserve, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a third share equal to 7.5 % of its initial share, rounded up where necessary to the next unit.

3. If, after its second share has been used up 90 % or more of the third share drawn by a Member State has been used up, that Member State shall, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, draw a fourth share equal to the third.

This process shall continue until the reserve is used up.

### Article 3

1. If 90 % or more of a Member State's initial share as specified in Article 2 (2), or 90 % of that share

4. By way of derogation from paragraphs 1, 2 and 3, a Member State may draw shares smaller than those fixed in those paragraphs if there is reason to believe that they might not be used up. It shall inform the Commission of its reasons for applying this paragraph.

<sup>(1)</sup> OJ No L 174, 30. 6. 1981, p. 2.

*Article 4*

Each of the additional shares drawn pursuant to Article 3 shall be valid until 31 July 1982.

*Article 5*

The Member States shall return to the reserve, not later than 15 July 1982, such unused portion of their initial share as, on 10 July 1982, is in excess of 20 % of the initial volume. They may return a larger quantity if there are grounds for believing that this quantity may not be used.

The Member States shall notify the Commission, not later than 15 July 1982, of the total quantity of the products in question imported up to 10 July 1982 and charged against the tariff quota, and of any quantity of the initial shares returned to the reserve.

*Article 6*

The Commission shall keep an account of the shares opened by the Member States pursuant to Articles 2 and 3 and, as soon as it is notified, shall inform each State of the extent to which the reserve has been used up.

It shall inform the Member States, not later than 20 July 1982, of the amount in the reserve after quantities have been returned thereto pursuant to Article 5.

It shall ensure that the drawing which exhausts any reserve does not exceed the balance available and, to this end, notify the amount of that balance to the Member State making the last drawing.

*Article 7*

1. The Member States shall take all measures necessary to ensure that additional shares drawn pursuant to Article 3 are opened in such a way that imports may be charged without interruption against their accumulated share of the tariff quota.

2. The Member States shall ensure that imports of the products in question established in their territory have free access to the shares allocated to them.

3. The Member States shall charge the imports of the products concerned against their shares as and when the products are entered with customs authorities for free circulation.

4. The extent to which a Member State has used up its share shall be determined on the basis of the imports charged in accordance with paragraph 3.

*Article 8*

At the Commission's request the Member States shall inform it of imports actually charged against their shares.

*Article 9*

The Member States and the Commission shall cooperate closely to ensure that this Regulation is complied with.

*Article 10*

This Regulation shall enter into force on 8 June 1982.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 4 June 1982.

*For the Council*

*The President*

L. TINDEMANS

---

